

**Note in reply to joint urgent appeal no.
UA G/SO 218/2 Health (2002-7) G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) BHR 3/2014**

dated 31 March 2014, from the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention; the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health; the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers; and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, concerning

[REDACTED],
Case no. [REDACTED]

I. Subject and procedure

1. The public prosecution service suspected the person mentioned and others of, on 23 July 2012, the attempted murder, with premeditation, of policemen, intending to set fire to police cars and vehicles and the policemen inside them, intending to end their lives, and that, in execution of their plan, they set out, with premeditation, to throw firebombs at two policemen in the course of their duty and at the armoured car protecting them, intending to set fire to it and those inside it. The police intervened before they had completed their crime. In addition, [the public prosecution service suspected] the same suspects and other unknown persons of using force with policemen with intent to induce them unlawfully to refrain from doing their work; lighting fires on the public highway in such a way as to endanger people's lives and property; obtaining and possessing fire bombs (Molotov cocktails) with intent to use them to endanger people's lives and public and private property; participating in an illegal gathering with intent to commit crimes; all that for a terrorist purpose and in execution of a collective criminal project. The purpose of this was to breach public security and to attack people's lives and property.
2. The public prosecution service questioned the person concerned. The investigator asked him about his lawyer and he gave her name. The investigator noted it, contacted the lawyer and informed her of the suspect's presence. The questioning was postponed until her arrival, but she did not come. On the other hand, the investigator examined the suspect and found no injuries, nor did the latter speak of any assault.
3. The prosecution transferred the case to the High Court which, at its session of 4 April 2013, sentenced the aforementioned, who was present, to ten years' imprisonment for the offences.
4. The suspect and other convicted persons appealed against this judgment. The Appeal Court heard the appeals and, on 29 September 2013, accepted the appeal as to the form but rejected its substance and upheld the original verdict.
5. He appealed against the appeal verdict to the Court of Cassation. This appeal was to be heard at the session of 5 May 2014, and he is currently serving his sentence until such time as the cassation appeal is settled.

II. The legal basis of the justified charge, the measures taken and the penalty

1. The aforementioned offences brought against the person concerned and other convicted persons are punishable under articles 36, 37, 178, 179, 220, 277, 277bis, 333 and 380 of the Criminal Code, and articles 1, 2 and 3 of Law No. 58 of 2006 on the protection of society from terrorist acts.
2. The public prosecution service conducted the investigation into the facts of which the person concerned was suspected in accordance with the provisions of the Code of Criminal Procedure, which requires it to work to establish the veracity of charges and the attribution of the offence to the accused, to collect oral evidence by hearing the statements of witnesses, to question the accused and confront him with the evidence, to record fully his defence, to enable him to have the services of lawyers and to examine the defences and defence he discloses.
3. The convicted person was referred to the court in the light of the evidence against him, which took the form of the witnesses' testimony, the victims' statements, the conclusions of the reports on the scene of the crime and examination of the traces taken from the place where the incident took place, and the photographer's record of the incident, all of which make clear his connection with the offences that are the subject of the charges against him, in addition to his acknowledgement of the public prosecution's findings regarding his involvement in the commission of those offences.
4. During the proceedings before the first instance court and the appeal court, the accused enjoyed all the legally established guarantees, including having the defence arguments heard and recording of the defences. The court conducted its final examination, which convinced it that the charge against him was proven and accordingly decided to punish him.

END

TIME RECEIVED

May 28, 2014 9:33:44 AM GMT+02:00

REMOTE CSID

+41227589650

DURATION

159

PAGES

4

STATUS

Received

From: Mission of Bahrain

To: 00229179006

28/05/2014 09:23

#284 P.001/004



البعثة الدبلوماسية للمملكة العربية
 البحرين لدى الأمم المتحدة
 جنيف / فيينا

Geneva, 27th May 2014

1/5(4) - 208 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and would like to refer to the joint urgent appeal, ref. UA G/SO 218/2 Health (2002-7) G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) BHR 3/2014, dated 16th April 2014, sent by the Chair- Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention; the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health; and the Special Rapporteur on Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment on the information received regarding the allegations of torture and ill-treatment of Mr. [REDACTED]

In this regards, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the Government of the Kingdom of Bahrain to the aforementioned joint urgent appeal in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

Mr. Karim Ghezraoui

Officer-in-charge

Special Procedures Branch

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

Rue des Pâquis 52

1201 Genève

Fax: +41 22 917 90 06 / 917 90 08



منكرة رد

على النداء العاجل المشترك رقم UA G/SO 218/2 Health (2002-7) G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) BHR3/2014

المؤرخ في 31 مارس 2014 والوارد من رئيس مقرري الفريق العامل المعني بالاحتجاز التعسفي والمقرر الخاص المعني بحق كل إنسان في التمتع بأعلى مستوى ممكن من الصحة البدنية والعقلية والمقرر الخاص المعني باستقلال القضاة والمحامين والمقرر الخاص المعني بمسألة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة.

القضية رقم

أولاً: الموضوع والإجراءات

I. أسندت النيابة العامة إلى المذكور وآخرين قيامهم بتاريخ 2012/7/23م تهمة الشروع في قتل رجال الشرطة مع سبق الإصرار والترصد بأن عقنوا العزم على إشعال النيران في سيارات ومركبات الشرطة بمن فيهم من أفراد الشرطة بقصد إزهاق أرواحهم، وأنهم تنفذاً لمخططهم قاموا بالترصد لشرطيين أثناء ما كانا يواجب عملهما وأخذوا في إلقاء العبوات الحارقة عليهما، وكذلك على المدرعة التابعة للشرطة التي احتجوا بها بقصد حرقها بمن فيها، وقد حال تدخل قوة إسناد من الشرطة دون إتمامهم جريمتهم. وقد صاحب ذلك أيضاً قيام ذات المتهمين وآخرين مجهولين باستعمال القوة مع أفراد الشرطة بنية حملهم بغير حق على الامتناع عن أداء عملهم، وكذلك إشعالهم حرائق في الطريق العام بما من شأنه تعريض حياة الناس والأموال للخطر فضلاً عن حيازة وإحراز عبوات حارقة (المولوتوف) بقصد استخدامها في تعريض حياة الأشخاص والأموال العامة

والخاصة للخطر، وكذا الاشتراك في تجمهر غير مشروع بقصد ارتكاب الجرائم، وذلك جميعه تحقيقاً لغرض إرهابي وتنفيذاً لمشروع إجرامي جماعي الغرض منه الإخلال بالأمن العام والاعتداء على حياة الأشخاص والممتلكات.

2. أجرت النيابة العامة استجواب المذكور، حيث سألته المحقق عن محاميه فقرر باسمها، فأثبت المحقق ذلك ويدل بالاتصال بالمحاميه المذكورة وأخطرها بوجود المتهم وأرجأ التحقيق الي حين حضورها إلا أنها تخلفت عن الحضور. ومن ناحية أخرى ناظره المحقق فلم يجد به ثمة إصابات، ولم يدع المتهم بتعرضه لأي اعتداء.

3. أحالت النيابة العامة القضية إلى المحكمة الكبرى التي قضت حضورياً بجلسة 2013/4/4م بمعاقبة المذكور بالسجن لمدة عشر سنوات عما اسند إليه.

4. طعن المتهم وآخرون من المحكوم عليهم على ذلك الحكم بالاستئناف، ونظرت المحكمة الاستئنافية الطعون الي أن قضت في 2013/9/29م بقبول الاستئنافات شكلاً وفي الموضوع برفضها وبتأييد الحكم المستأنف.

5. طعن المحكومة عليه على الحكم الاستئنافي أمام محكمة التمييز، ومحدد لنظر الطعن جلسة 2014/5/5م. وهو ينفذ العقوبة حالياً إلى حين الفصل في الطعن بالتمييز.

ثانياً: الأساس القانوني للاتهام المبرر للإجراءات المتخذة والعقوبة:

1. الجرائم سالفة البيان المسندة الي المحكوم عليه المعني بالاستفسار وغيره من المحكوم عليهم، مؤثمة بمقتضى المواد 36، 37، 178، 179، 220، 277، 277 مكرراً، 333، 380 من قانون العقوبات، والمواد 1، 2، 3 من قانون رقم 58 لسنة 2006 بشأن حماية المجتمع من الاعمال الإرهابية.
2. بأشرت النيابة العامة التحقيق في الوقائع المسندة الي المذكور وفق أحكام قانون الإجراءات الجنائية، التي تتطلب منها العمل على التثبت من صحة الاتهامات ونسبة

الجريمة الى المتهم، وتحصيل الأدلة القولية بسماع أقوال الشهود واستجواب المتهم ومواجهته بما وقفت عليه من أدلة، وإثبات دفاعه كاملاً، وتمكينه من الاستعانة بمحام وتحقيق ما يبيده ومحاميه من دفع ودفاع.

3. أحيل المحكوم عليه إلى المحاكمة في ضوء ما قام ضده من أدلة تمثلت في شهادة الشهود وأقوال المجني عليهم وما خلصت إليه تقارير مسرح الجريمة وفحص الآثار المرفوعة من مكان الحادث، وتسجيل مصور للحادث، وللتي قطعت جميعها بصلته بالجرائم موضوع الاتهامات المنسوبة إليه، فضلاً عن اعترافه بتحقيقات النيابة العامة بمساهمته في ارتكابها.

4. كفلت للمتهمين أثناء المحاكمة أمام محكمة أول درجة والمحكمة الاستئنافية كافة الضمانات المقررة لهم قانوناً، ومنها سماع مرافعة الدفاع وتحقيق الدفع وإجراء المحكمة تحقيقها النهائي، الذي تشكلت منه قناعة المحكمة بثبوت الاتهام في حقه ومن ثم القضاء بمعاقبته.

انتهى